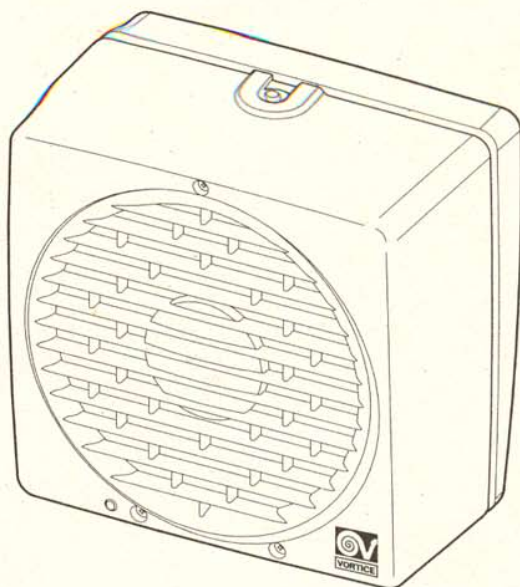


Libretto d'istruzioni
Instruction booklet
Notice d'emploi et d'entretien
Betriebsanleitung
Manual de instrucciones
Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing
Instruktionshäfte
Instrukcja

Használati utasítás
Uživatelská příručka
Manual de instrucțiuni
Upute za uporabu
Kullanım kılavuzu
Εγχειρίδιο οδηγιών
Инструкции по эксплуатации
كتيب التعليمات
説明手冊



VORTICE VARIO
150/6" - 230/9" - 300/12"
P / P L L S / A R / A R L L S



MADE IN ITALY COD. 5.371.084.006

25/07/2003

VORTICE LIMITED
Beeches House - Eastern Avenue
Burton on Trent
DE13 0BB
Tel. (+44) 1283-492949
Fax (+44) 1283-544121
UNITED KINGDOM

VORTICE FRANCE
72 Rue Baratte-Cholet
94106 Saint Maur Cedex
Tel. (+33) 1-55.12.50.00
Fax (+33) 1-55.12.50.01
FRANCE

VORTICE ELETTROSOCIALI S.p.A.
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate
20067 TRIBIANO (MI)
Tel. (+39) 02-90.69.91
Fax (+39) 02-90.64.625
ITALIA

Produkten som du har förvärvat är en högteknologisk apparat från Vortice. Det är en spiralfläkt som är lämpad för att släppa ut eller ta in luft i små, medelstora och stora lokaler. Modellerna LL, som är utrustade med kullager, säkerställer över 30.000 timmars problemfri mekanisk drift och en konstant och bullerfri funktion. Apparaten är skyddad mot vattenstänk (skyddsgrad IPX4) och är det idealiska att användas i utrymmen med stor fuktighet. Under

förutsättning att apparaten används på korrekt sätt och att anvisningarna nedan följs garanteras maximala prestationer och lång livstid för apparaten.

P = DRAGSNÖRE - manuell aktivering
A = AUTOMATISK: automatisk öppning av galleret
R = REVERSIBEL
LL = motor med kullager och LÅNG LIVSTID
S = Effektprestationer

VARNING - OBSERVERA



Varning: Denna symbol anger att försiktighet krävs för att förhindra personsador.

- Använd aldrig denna produkt för annat bruk än det som anges i detta häfte.
- Ta ut apparaten ur emballaget och kontrollera att den är i fullgott skick. Vid tveksamhet, kontakta genast en utbildad fackman eller en serviceverkstad som auktoriserats av Vortice. Lämna aldrig delar av emballaget inom räckhåll för barn eller personer utan lämplig kompetens.
- Användning av elektriska apparater medför att vissa grundläggande regler måste följas, bland

annat a) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer. b) Använd inte apparaten om du är barfota. c) Låt inte barn eller andra personer utan lämplig kompetens använda apparaten.

- Skilj apparaten från elnätet och placera den på en plats där den är oåtkomlig för barn och personer utan lämplig kompetens när den skall skrotas.
- Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga ämnen eller ångor, t.ex. alkohol, insektsmedel och bensin.



Observera: Denna symbol anger att försiktighet krävs för att förhindra skador på produkten.

- Gör inga ändringar av något slag på produkten.
 - Utsätt inte apparaten för vädrets verkan, exempelvis för regn, sol eller dylikt
 - Kontrollera regelbundet att apparaten är i fullgott skick. Om så inte är fallet, använd inte apparaten och kontakta omgående en serviceverkstad som auktoriserats av Vortice
 - Om apparaten inte fungerar som den ska eller går sönder, kontakta omgående en serviceverkstad som auktoriserats av Vortice. Begär att original reservdelar från Vortice används om det blir aktuellt med en reparation.
 - Om apparaten faller eller utsätts för slag eller stötar måste den genast kontrolleras av en serviceverkstad som auktoriserats av Vortice.
 - Installationen av apparaten måste göras av en behörig fackman.
 - Elsystemet till vilket apparaten är anslutet skall uppfylla kraven i gällande bestämmelser.
 - Apparaten har dubbel isolering och behöver därför inte jordas.
 - Anslut apparaten till elnätet/eluttaget endast om elnätet/eluttaget är avpassat för apparatens maximala effekt. Om så inte är fallet, kontakta omgående en behörig fackman.
 - För installationen krävs en allpolig strömbrytare med ett kontaktavstånd på minst 3 mm.
 - Stäng av strömmen med huvudströmbrytaren i följande fall: a) när en funktionsstörning konstateras b) i samband med underhåll, när apparatens utsida skall rengöras c) när apparaten inte skall användas under kortare eller längre perioder.
 - För att apparaten ska fungera på korrekt sätt krävs en tillfredsställande lufttillförsel i lokalen. Om en annan apparat (varmvattenberedare, värmeelement som drivs med metan, etc.) som använder luft för förbränningen är installerad i samma lokal måste lufttillförseln garanteras att förbränningen även för denna apparat kan ske på säkert sätt.
 - Apparaten är avsedd för direktutsläpp av luft eller utsläpp av luft via korta kanaler som är speciellt avsedda för detta syfte. Apparaten förlorar effekt om den installeras med kanaler med starka mottryck.
 - Luften eller gaserna som skall ledas in eller ut måste vara rena (dvs det får inte förekomma feta partiklar, sot, kemiska och korrosiva ämnen eller explosiva och antändliga blandningar) och temperaturen får inte överstiga 50°C (122°F), (modell 300/12" - 60 Hz - 40°C - 104°F).
 - Se till att de två gallren vid apparatens luftintag och luftutsläpp inte är igentäppta eller övertäckta så att ett optimalt luftflöde garanteras.
 - När galleret (B) (Fig. 5) sätts tillbaka, kontrollera att manöverspaken (Z) på det mekaniska manövreringsorganet står i det nedre läget (Fig. 18).
- Vortice VARIO 150/6" - 230/9" manuell P-LL-S**
Apparaten aktiveras när spänningen slås på via en manuell dragströmbrytare. När man drar i dragsnöret kopplas apparatens funktion in eller ur.
- Vortice VARIO 150/6" - 230/9" - 300/12" automatisk/reversibel AR-LL-S**
Produkten aktiveras när spänningen slås på via manöverknappen. Stängningsvingarna, som är placerade under galleret, öppnas någon sekund efter att apparaten slagits på.

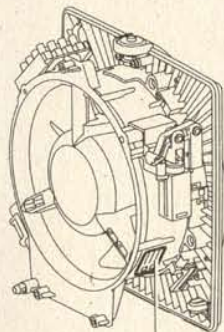
INSTALLAZIONE

INSTALLATION
INSTALLATION
INSTALLATION
INSTALACIÓN
INSTALAÇÃO
INSTALLATIE
INSTALLATION
INSTALACJA
INSTALLÁLÁS

INSTALACE
INSTALARE
POSTAVLJANJE
KURULUM
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
ΜΟΝΤΑΖ

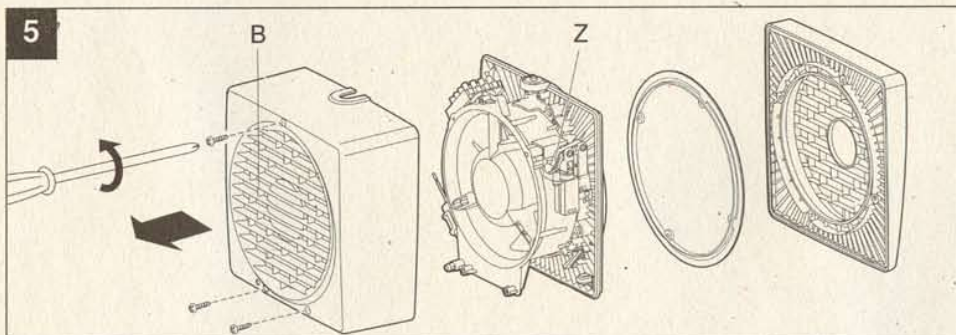
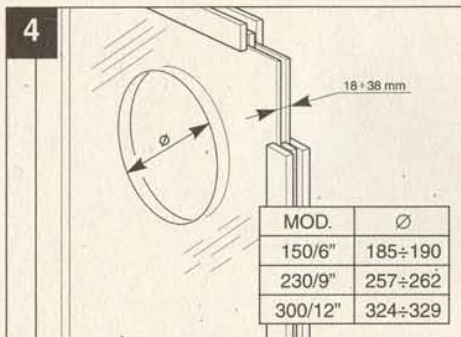
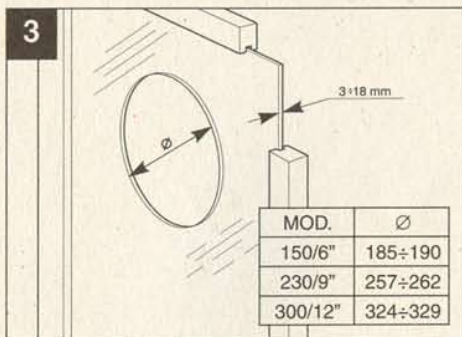
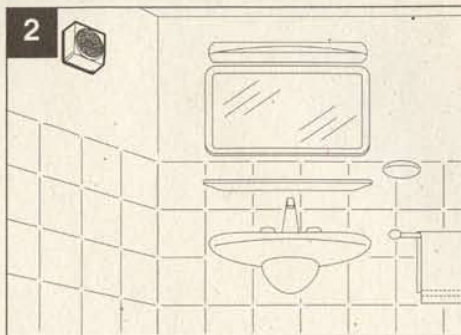
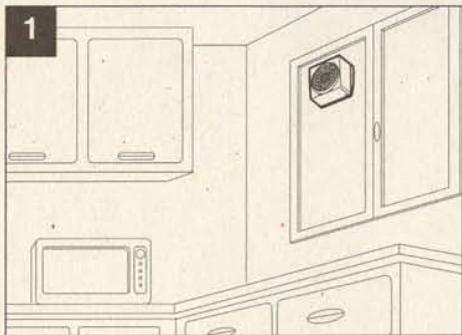
التركيب

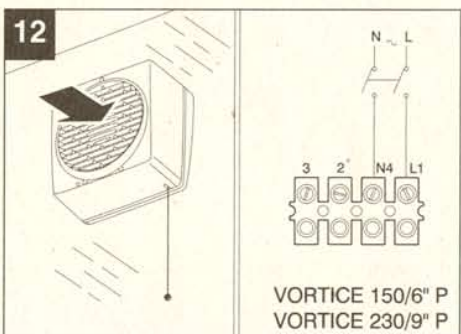
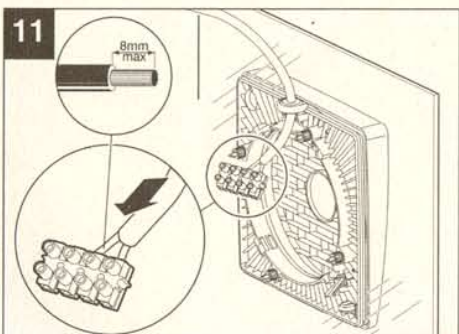
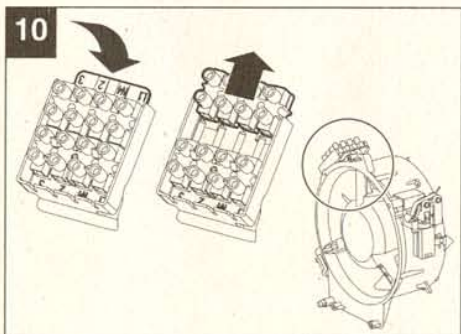
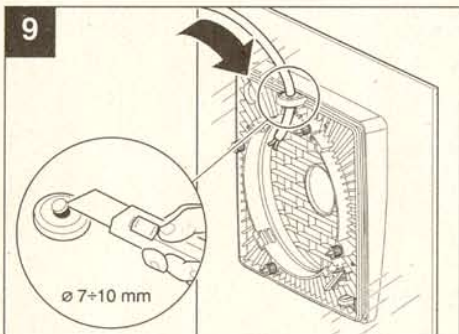
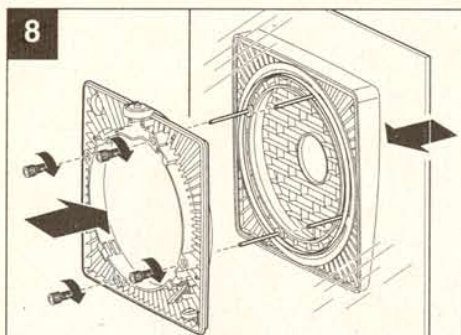
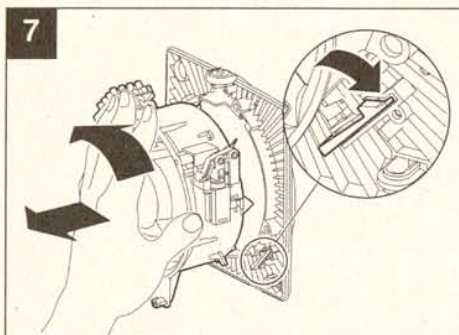
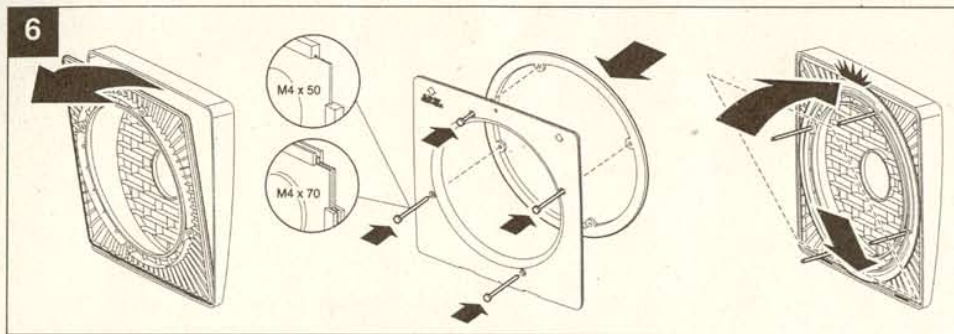
安装

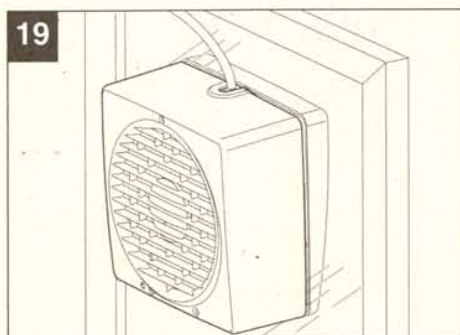
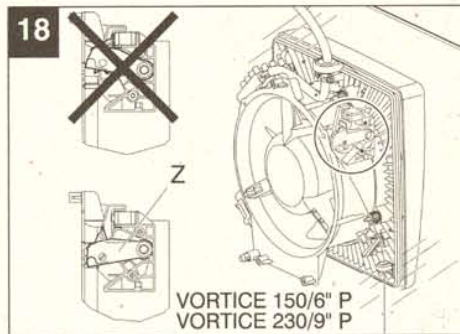
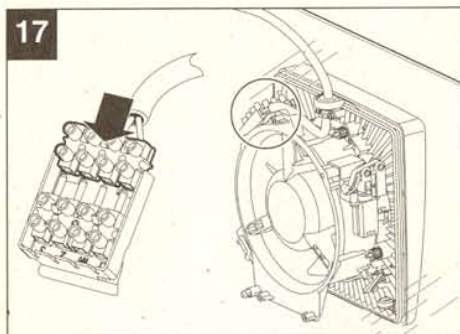
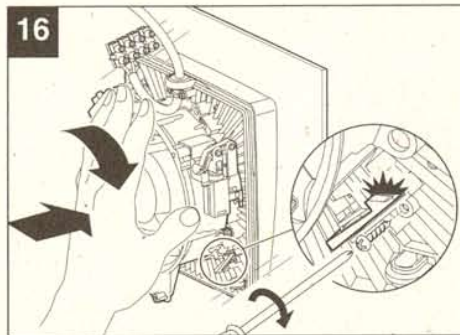
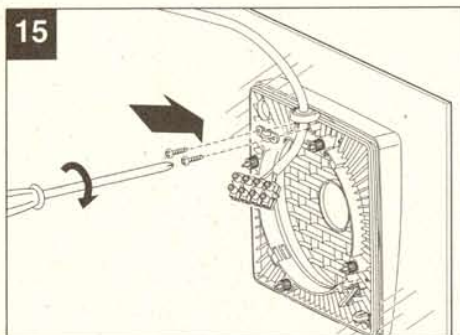
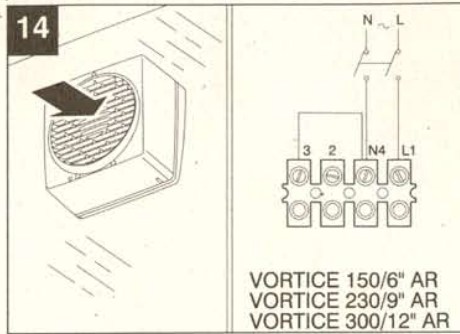
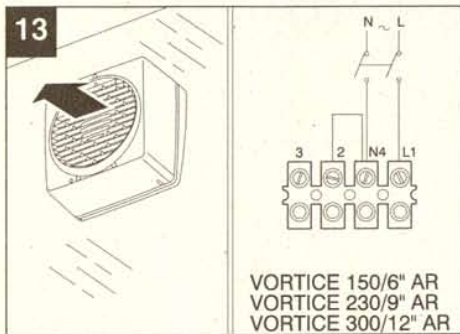


A

- I dati elettrici della rete devono corrispondere a quelli riportati in targa A.
- Specifications for the power supply must correspond to the electrical data on data plate A.
- Les données électriques du réseau doivent correspondre à celles inscrites sur la plaque A.
- Die elektrischen Daten der Netzversorgung müssen den auf Schild A angegebenen Daten entsprechen.
- Los datos eléctricos de la red deben coincidir con los de la placa de características A.
- Os dados eléctricos da rede devem corresponder aos mencionados na placa A.
- De elektriske gegevens van het lichtnet moeten overeenkomen met die van het merkplaatje A.
- Elnätets data måste överensstämma med de data som finns på skylten A.
- Dane elektryczne sieci powinny odpowiadać danym podanym na tabliczce znamionowej A.
- Az elektromos hálózati adatai meg kell feleljenek az A adattáblán megadott adatoknak.
- Údaje o elektrické síti musí odpovídat údajům uvedeným na štítku A.
- Parametrii electrice ai rețelei trebuie să corespundă cu cei de pe plăcuța A.
- Električni podaci mreže moraju odgovarati onima na pločici A.
- Şebekenin elektrik verileri ile A plakasında belirtilenler uyumlu olmalıdır.
- Τα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά του δικτύου πρέπει να αντιστοιχούν με εκείνα της πινακίδας A.
- Параметры электрической сети должны соответствовать приведенным на табличке номинальных данных A.
- البيانات الفنية لشبكة التيار الكهربائي يجب أن تكون مطابقة للبيانات المذكورة في لائحة البيانات A.
- 供电网络的电气数据必须与标牌A上指出的相符。

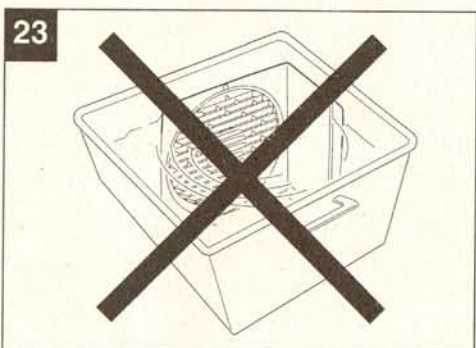
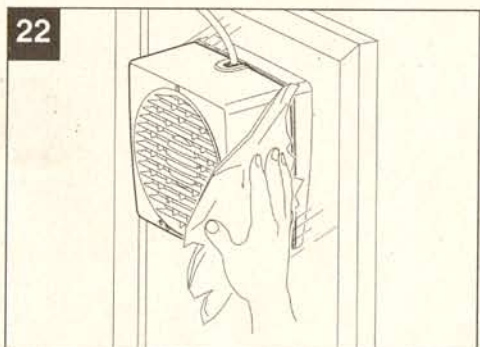
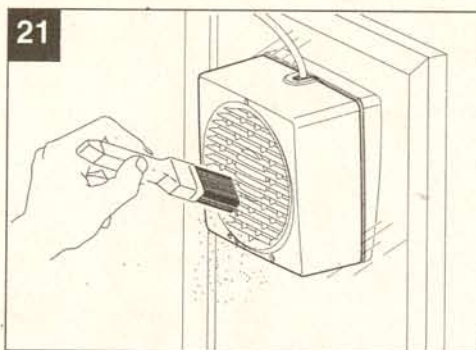
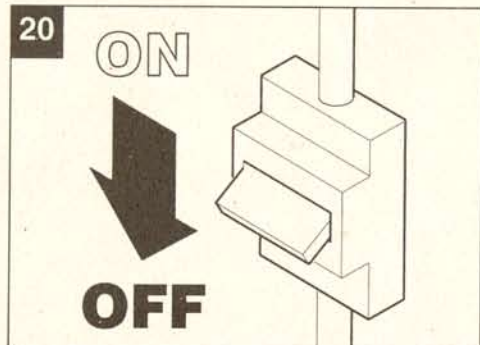






MAINTENANCE / CLEANING
ENTRETIEN / NETTOYAGE
WARTUNG / REINIGUNG
MANTENIMIENTO / LIMPIEZA
MANUTENÇÃO / LIMPEZA
ONDERHOUD / REINIGING
UNDERHÅLL / RENGÖRING
KONSERWACJA / CZYSZCZENIE
KARBANTARTÁS / TISZTÍTÁS

ČIŠTĚNÍ/ÚDRŽBA
ÏNTRËTINERE/CURĂŢARE
ODRŽAVANJE/ČIŠĆENJE
BAKIM / TEMİZLİK
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ/ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
ТЕХОБЛУЖИВАНИЕ/ЧИСТКА
التنظيف / الصيانة
保養/清潔



**OPTIONAL ACCESSORIES
ACCESSOIRES EN OPTION
SONDERZUBERHÖR
ACCESORIOS OPCIONALES
ACESSÓRIOS OPCIONAIS
ACCESSOIRES EN OPTIONAL
EXTRA TILLBEHÖR
AKCESORIA OPCJONALNE
VÁLASZTHATÓ TARTOZÉKOK**

**VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVÍ
ACCESORII FACULTATIVE
PRIBOR (PO IZBORU)
SEÇMELİ EK BİRİMLER
ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ
AKCESSUARY, POSTAVLYAEMYE
B KACHECTBE OΠCIIH**

الملحقات الاختيارية

可选附件

	Mod.	Cod.	
Kit SA	230/9"	13004	Kit Schermo antiluce - Light shield kit - Kit Écran anti-lumière - Lichtschutzkit - Kit pantalla protectora para la luz - Kit de protecção anti-luz - Kit antilichtscherm - Sats: ljusskydd - Zestaw Zaslona Przeciwsłoneczna - Fényttakaró szett - Souprava stínidla proti svetlu - Kit Ecran anti-lumină - Zaštita od svetla - Işığa karşı koruma sacı - Kit Παραπέτασμα προστασίας από το φως - Комплект экрана для защиты от света - طقم الحجاب المضاد للضوء - 遮光屏套件
Kit TE	150/6" 230/9" 300/12"	13001 13002 13003	Kit torretta/schermo antivento - Tower/wind screen kit - Kit tourelle/écran coupe-vent - Kit Turm/Windschutz - Kit torreta/pantalla protectora para el viento - Kit de torreta/protecção anti-vento - Kit toren/windscherm - Sats: torn/vindskyddande skärm - Zestaw wieżyczka / zaslona przeciwwiatrowa - Torony/szélárnyékoló szett - Souprava revolverové hlavy/stínidla proti větru - Kit acoperitoare horn/ecran anti-vânt - Tornjić/zaštita od vjetra - Rüzgara karşı koruma aynası/sacı - Kit στήλης/παραπέτασμα προστασίας από τον αέρα - Комплект башенки/экрана для защиты от ветра - طقم البرج / حجاب مضاد للواء - 通风塔套件/防风罩
Kit MU		13018	Kit tiranti - Tie rods kit - Kit tirants - Kit Zugstangen - Kit varillas - Kit de tirantes - Kit trekkers - Sats: dragstänger - Zestaw z ciężnami - Húzóeszközök szett - Souprava táhel - Kit suporturi - Vlačne motke - Çekme kiti - Kit βραχιόνων - Комплект стяжек - طقم أجهزة السحب - 拉杆套件
Kit TC	150/6" 230/9" 300/12"	13027* 13028* 13029*	Kit flangia torretta remota - Remote turret flange kit - Kit bride tourelle éloignée - Kit Flansch Ferntrum - Kit brida torreta remota - Kit de flange para torreta remota - Kit toren/lend op afstand - Sats: Fläns till torn för fjärrkontroll - Zestaw z kolnierzem i zdalną glowicą - Távoli torony perem szett - Souprava příruby oddělené revolverové hlavy - Kit flanșă acoperitoare horn - Priрубница daljinskog tornjića - Uzaktan koruma aynası Flenç kiti - Kit φλάντζας απομακρυσμένης στήλης - Комплект фланца для удаленной башенки - طقم حافة البرج المسايق - 室外通风塔法兰套件
Kit VV	150/6" 230/9" 300/12"	13021 13022 13023	Kit doppio vetro apribile - Openable double-pane window kit - Kit double vitres ouvrables - Kit Doppelglas, trennbar - Kit de cristal doble que puede abrirse - Kit de vidro duplo passível de ser aberto - Kit openende dubbele beglazing - Sats: öppningsbar dubbelruta - Zestaw szklany podwójny otwierany - Nyitható dupla üveg szett - Souprava dvojitého otvíratelného skla - Kit geam dublu ce poate fi deschis - Dvostruko otvorivo staklo - Açılabilir camlı ikili kit - Kit διπλού ανοιγόμενου τζαμιού - Комплект с двойным открывающимся стеклом - طقم زجاج مزدوج قابل للفتح - 可开式双层玻璃窗套件
Kit FF	150/6" 230/9" 300/12"	13024 13025 13026	Kit doppia finestra apribile - Openable double window kit - Kit double vitres ouvrables - Kit Doppelfenster, trennbar - Kit doble ventana que puede abrirse - Kit de janela dupla passível de ser aberta - Kit openend dubbel raam - Sats: öppningsbar dubbelfönster - Zestaw podwójny z okienkiem otwierany - Nyitható dupla ablak szett - Souprava dvojitého otvíratelného okna - Kit fereastră dublă ce poate fi deschisă - Dvostruki otvorivi prozorčić - Açılabilir pencereli ikili kit - Kit διπλού ανοιγόμενου παράθυρου - Комплект с двойным открывающимся окошком - طقم إطار مزدوج قابل للفتح - 可开式双层窗口套件

* tubo escluso - duct excluded - tube exclu - ohne Rohr - no se incluye el tubo - tubo excluído - exclusief buis - exklusive rör - bez rury - cső nélkül - bez trubky - fără conductă - bez cijevi - kapalı boru - αποκλεισμένος σωλήνας - без трубы - ما عدا الأنبوب - 管道除外

	Cod.	Regolatori di velocità - Speed controllers - Régulateurs de vitesse - Drehzahlregler - Reguladores de velocidad - Reguladores de velocidad - Snelheidsregelaars - Hastighetsregulatorer - Regulatory prędkości - Sebességszabályzó - Regulátory rychlosti - Dispozitive de reglare a vitezei - Podesivači brzine - Hiz regülatörü - Ρυθμιστές ταχύτητας - Регуляторы скорости - منظمات السرعة - 调速器
CR5N	12941**	5 posizioni (incassabile a muro) - 5 positions (wall flush-mounting facility) - 5 positions (encastrable au mur) - 5 Positionen (für Wandeinbau) - 5 posiciones (empotrable en la pared) - 5 posições (encastrável na parede) - 5 positities (in de muur in te bouwen) - 5 positioner (kan byggas in i vägg) - 5 pozycji (do zabudowy w murze) - 5 pozíció (falba süllyeszthető) - 5 poloh (zapustitelné do zdi) - 5 pozíții (poate fi încadrat în zid) - 5 položaja (može se ugraditi u zid) - 5 konumlu (duvara monte edilebilir) - 5 ταχύτητες (εντοιχιζόμενος) - 5-позиционный (встраиваемый в стену) - (يمكن تثبيته في داخل الجدار) - 5 سرعات (يمكن تثبيته في داخل الجدار)
CREN	12944**	elettronico (incassabile a muro) - electronic (wall flush-mounting facility) - électronique (encastrable au mur) - elektronisch (für Wandeinbau) - electrónico (empotrable en la pared) - electrónico (encastrável na parede) - elektronisch (in de muur in te bouwen) - Elektroniskt (kan byggas in i vägg) - elektroniczny (do zabudowy w murze) - elektronikus (falba süllyeszthető) - elektronické (zapustitelné do zdi) - electronic (poate fi încadrat în zid) - Elektronski (može se ugraditi u zid) - elektronik (duvara monte edilebilir) - ηλεκτρονικός (εντοιχιζόμενος) - электронный (встраиваемый в стену) - (يمكن تثبيته في داخل الجدار) - الإلكتروني (يمكن تثبيته في داخل الجدار) - 电子(可嵌入墙内)
SCR5	12930**	5 posizioni - 5 positions - 5 positions - 5 Positionen - 5 posiciones - 5 posições - 5 positities - 5 positioner - 5 pozycji - 5 pozíció - 5 poloh - 5 pozíții - 5 položaja - 5 konumlu - 5 θέσεις - 5-позиционный - 5 سرعات - 5档
SCB5	22483	Kit trasformazione da incasso SCR5 - Transformation kit, built-in, 5-speed control - Kit transformation encastrable SCR5 - Einbau-Transformationskit SCR5 - Kit de transformación para el encastre SCR5 - Kit de transformação encastrável SCR5 - Transformatiekit voor inbouw SCR5 - Sats för omändring för inbyggnad SCR5 - Zestaw transf. do zabudowy SCR5 - Átalakító szett falba építéshez SCR5 - Transformační souprava k zapuštění SCR5 - Kit transformare pentru încadrare SCR5 - Oprema za preinačenje u ugradni SCR5 - SCR5 kutulama transformasyon kiti - Κιτι μετατροπής από τον εντοιχιζόμενο SCR5 - Комплект для перевода SCR5 во встроенное исполнение - طقم التغير للتثبيت في داخل SCR5 - SCR5嵌入式转换套件

	Cod.	Gruppi sensori - Seňsor units - Groupes d'ecteurs - Gruppe Sensoren - Unidades sensoras - Grupos de sensores - Sensorgroepen - Givarenheter - Zestawy czujników - Érzékelő egysége - Jednotky čidel - Grupuri senzori - Skupine osjetnika - Seňsör grupları - Αισθητήρες - Группы датчиков - مجموعة الحساسات - 传感器组
C HCS	12994**	Rilevatore d'umidità - Humidity detector - Décteur d'humidité - Feuchtigkeitssensor - Detector de la humedad - Sensor de humidade - Vochtigheidsmeter - Fuktighetsgivare - Czujnik wilgotności - Páratartalom mérő - Detektor vlhkosti - Detector de umiditate - Očitavač vlage - Nem oranı detektörü - Αιχνευτής υγρασίας - Датчик влажности - مؤشر الرطوبة - 湿度探测器
C PIR	12998**	Rilevatore di presenza - Presence detector - Décteur de présence - Bewegungssensor - Detector de movimiento - Sensor de presença - Presentie-indicator - Nárvarogivare - Czujnik obecności - Jelenlét szonda - Detektor přítomnosti - Detector de prezență - Očitavač prisustva - Yerini bulma detektörü - Αιχνευτής παρουσίας - Датчик присутствия - مؤشر الوجود - 存在探测器
C TIMER	12999**	Determina il tempo di funzionamento - Determines operating time - Détermine le temps de fonctionnement - Bestimmt die Betriebszeit - Determina el tiempo de funcionamiento - Determina o tempo de funcionamento - Bepaalt de werkingstijd - Bestämmer funktionstiden - Określa czas pracy - Meghatározza az üzemidőt - Určuje čas provozu - Determină intervalul de timp de funcționare - Određuje vrijeme rada - Çalışma (işletim) süresini belirler - Καθορίζει το χρόνο λειτουργίας - Задаёт время работы - يحدد فترة العمل - 定义运行时间
C TEMP	12992**	Rilevatore della temperatura - Temperature sensor - Décteur de température - Temperatursensor - Detector de la temperatura - Sensor de temperatura - Thermometer - Temperaturgivare - Czujnik temperatury - Hőmérséklet érzékelő - Detektor teploty - Detector de temperatură - Očitavač temperature - Sıcaklık detektörü - Αιχνευτής θερμοκρασίας - Датчик температуры - مؤشر الحرارة - 温度探测器
C SMOKE	12993**	Rilevatore qualità dell'aria - Air quality detector - Décteur de la qualité de l'air - Luftqualitätssensor - Detector de la calidad del aire - Sensor de qualidade do ar - Indicator luchtkwaliteit - Givare för luftkvalitet - Czujnik jakości powietrza - Levegő-minőség érzékelő - Detektor množství vzduchu - Detector de calitate a aerului - Očitavač kvality zraka - Hava kalitesi detektörü - Αιχνευτής ποιότητας αέρα - Датчик качества воздуха - مؤشر جودة الهواء - 空气质量探测器

** Tranne per i modelli pull-cord (attivazione manuale) - Except for pull-cord models (manual operation) - Sauf pour les modèles pull-cord (activation manuelle) - Nicht für die Modelle pull-cord (manuelle Betätigung) - Excepto para los modelos pull-cord (activación manual) - Excepto para os modelos pull-cord (ativação manual) - Behalve voor de pull-cord modellen (handmatige inschakeling) - Förutom för modeller med dragsnöre (manuell aktivering) - bez modeli z linką (pull-cord) (uruchomienie ręczne) - Kivéve a pull-cord (manuális működtetés) modelleknél - S výjimkou modelů s tahacím lankem (ruční zapnutí) - Nu și pentru modelele pull-cord (activare manuală) - Osim za modele "Pull-cord" (ručno pokretanje) - Pull-cord modelleri hariç (el ile çalıştırma) - Εκτός από τα μοντέλα pull chord (χειροκίνητη ενεργοποίηση) - За исключением моделей с выключателем с тяговым шнуром (ручным запуском) - pull-cord(手控启动型) 除外

	Cod.	
Televortice	22391	Telecomando a raggi infrarossi - Infrared remote control - Commande à distance infrarouge - Infrarot-Fernsteuerung - Mando a distancia por rayos infrarrojos - Telecomando de raios infravermelhos - Infrarood afstandsbediening - Fjärrkontroll med infraröd strålning - Pilot na promienie podczerwone - Infra távirányító - Dálková ovládání infračervenými paprsky - Telecomandă cu infraroșii - Daljinski upravljač s infracrvenim zrakama - Kızılıteshi şalı uzaktan kontrol - Τηλεχειριστήριο με υπέρυθρες ακτίνες - Пульт ДУ на инфракрасных лучах - جهاز تحكم عن بعد بأشعة تحت الحمراء - 红外线遥控器
Foravetro	13011	Foravetro - Glass hole cutter - Montage sur vitre - Glasbohrer - Cortador de vidro - Aparelho para perfuração de vidros - Glassnijder - Glasbör - Foravetro - Üvegfüró - Vrtačka skla - Dispozitiv pentru găurirea sticlei - Buşacı stakla - Cam delme - Εργαλείο διάτρησης τζαμιού - Стеклорез - تقاب الزجاج - 玻璃穿孔器

Innan teknisk service tillkallas, försök identifiera orsaken och åtgärda problemet på egen hand med hjälp av listan nedan.

STÖRNING	MÖJLIG ORSAK	KONTROLL/ÅTGÄRD
Apparaten är helt avstängd Kontrolllampan är släckt	Det saknas ström	Kontrollera systemets huvudströmbrytare eller om det finns en felaktig elektrisk anslutning
Apparaten fungerar inte korrekt	Fel på motorn	Kontakta en Serviceverkstad som auktoriserats av Vortice
Dålig effekt	För stor rumsvolym för apparatens prestationer	Byt till en Vortice-modell med större effekt eller skaffa en till apparat från Vortice
	Luftintagen eller luftutsläppen är delvis igensatta	Rengör eller ta bort smutsen som blockerar intag och utsläpp
Flänsarna öppnas inte	Felaktig anslutning, fel på aktiveringsanordningen	Kontrollera anslutningen Kontakta en serviceverkstad som auktoriserats av Vortice

Przed skontaktowaniem się z serwisem technicznym, prosimy o sprawdzenie następujących ewentualnych przyczyn awarii oraz zapoznanie się z rozwiązaniami.

USTERKA	EWENTUALNA PRZYCZYNA	SPRAWDZIĆ/MYKONAĆ
Urządzenie całkowicie wyłączone kontrolka wyłączona	Brak zasilania	Sprawdzić wyłącznik główny instalacji, lub skontrolować, czy podłączenie elektryczne jest prawidłowe.
Urządzenie nie działa w sposób regularny	Zepsuty silnik	Zwrócić się do autoryzowanego serwisu technicznego firmy Vortice.
Niska sprawność.	Powierzchnia pomieszczenie jest zbyt duża w stosunku do wydajności urządzenia	Wymienić na model Vortice o wyższej mocy lub dołączyć drugie urządzenie Vortice.
	Wlot lub wylot powietrza są częściowo zatkane	Oczyszczyć lub odetkać
Kłapki się nie otwierają	Błąd podłączenia, zepsute urządzenie aktywujące	Sprawdzić podłączenie Zwrócić się do autoryzowanego serwisu technicznego firmy Vortice.